

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 10 (1956)

Heft: 12

Artikel: Air-Traffic Center Rhein-Main = Air Traffic Center Rhin-Main = Rhine-Main Air Traffic Centre

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

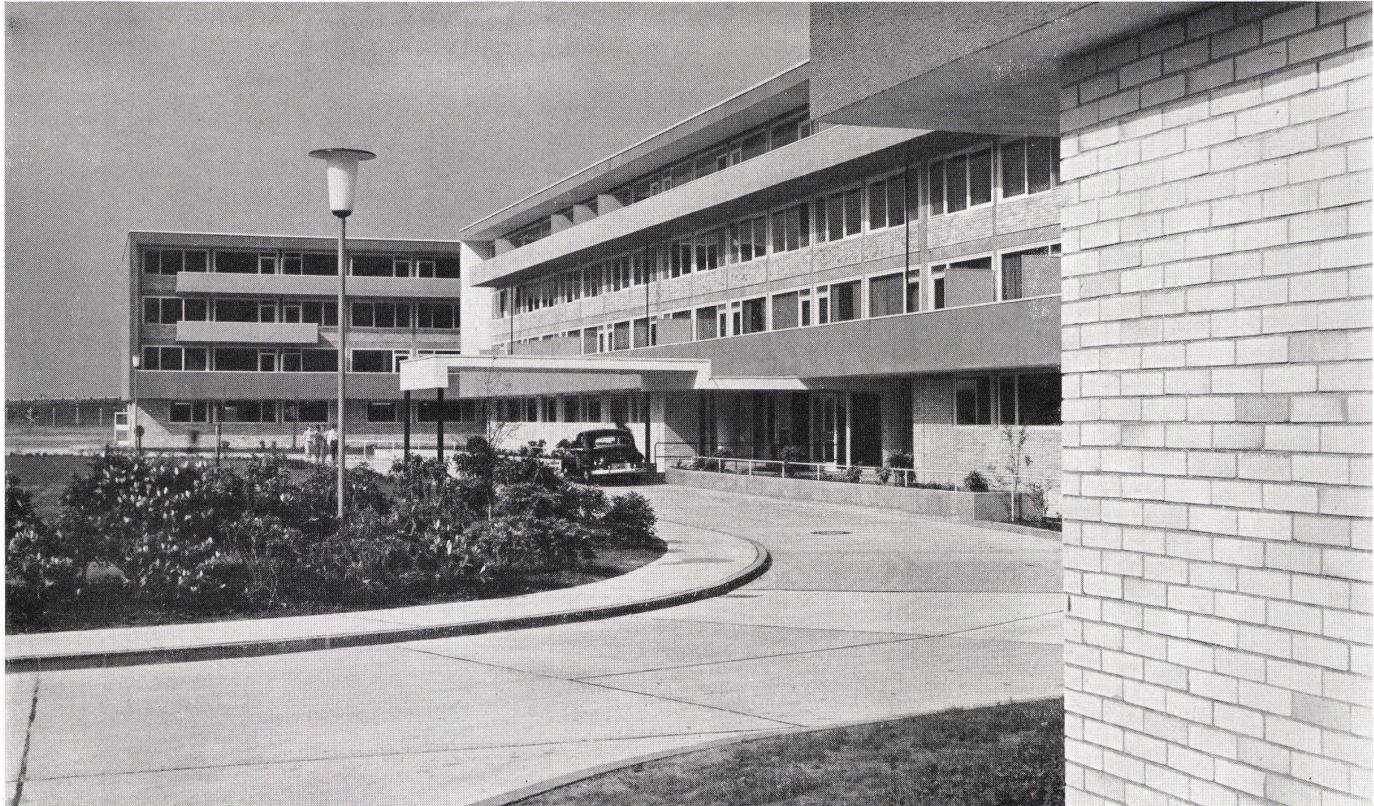
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Air-Traffic Center Rhein-Main

Air Traffic Center Rhin-Main
Rhine-Main Air Traffic Centre

Anfahrt; links einer der Flügel mit Hotelzimmern, in der Mitte Hauptbau.

Accès; à gauche l'une des ailes de chambres d'hôtel, au milieu le bâtiment principal.

Approach; left one of the wings with hotel rooms, in the centre main building.

Architekt: Otto Apel BDA,
Frankfurt a.M.
Mitarbeiter: Eberhard Brandl,
Architekt

Die Lage am Ostrand des Flugplatzes auf völlig ebenem, baumlosem Gelände forderte eine in sich geschlossene Anlage, um so mehr, als vorhandene Bauten weit abgelegen sind.

Die nach Osten und Westen sich öffnende Anlage ergibt für den überwiegenden Teil aller Hotelzimmer, für das nach Süden aufgeglaste Foyer, den Kinderspielraum und die Restaurantanlage eine gute Besonnung.

Die Hotelhalle (552 m^2) liegt inmitten des Mittelbaus und stellt eine zentrale Verbindung aller wesentlichen Programmteile in horizontaler und vertikaler Richtung dar (vierzügiger Aufzugsblock).

Von der Halle aus sind Friseur, Kosmetiksalon, Schneiderei, Schnellreinigung und Kofferraum erreichbar. In horizontaler Richtung geht die Halle nach Osten räumlich in das erdgeschossige Foyer mit grünem Innenhof über, an dessen Ende der Treppenaufgang zum Restaurant und der Zugang zu den Kinderspielräumen liegen.

Nach Norden und Süden schließen sich Flure an, an denen alle wichtigen Bürosäume wie auch Post, Telefon, Telegraf usw. gelegen sind.

Neben dem Haupteingang der Halle liegt die Empfangstheke, von der aus eine zentrale Überwachung des gesamten Personenverkehrs im Schnittpunkt der Anlage möglich ist.

Die zollmäßige Abfertigung der Hotelgäste aus dem Ausland erfolgt im Erdgeschoß des Westteiles der Nord- und Südflügel, die an

den zur Auffahrt hin gelegenen Stirnseiten erschlossen werden. Auch diese Ein- und Ausgänge des Hotels können vom Empfang der Hotelhalle aus überwacht werden.

Zur Aufnahme von 96 Soldaten sind im Ostteil der Nord- und Südflügel vierbettige Schlafzimmer angeordnet, von denen je zwei ein gemeinsames Bad mit WC haben. Je 48 Betten ist ein Tagesraum und ein Duschraum zugeordnet.

Kinderspielraum und Babyzimmer (200 m^2) liegen erdgeschossig unter dem Restaurant und sind an das Foyer der Hotelhalle anschlossen. Gemeinsam für beide Räume ist eine kleine Milchküche, Wasch- und Toilettenanlage vorgesehen.

Das im 1. Obergeschoß über dem Kindergarten liegende Restaurant (520 m^2) ist ein selbstständiger Baukörper. Er ist nach Südosten gerichtet mit Ausblick auf den nahegelegenen Wald. Der große Restaurantraum ist durch eine zweischalige Farbwand, die die Konvektorenheizung aufnimmt, gegliedert. Ein weiterer, nach Süden gelegener Raumteil ist durch eine hölzerne Faltwand abgetrennt.

Nach Osten ist dem Restaurant in breiter Front von Wand zu Wand eine $4,50 \text{ m}$ tiefe Terrasse vorgelagert. An der Nordseite des Restaurants liegt die Küchentheke zur Selbstbedienung; die eigentliche Kochküche liegt hinter der Grillküche nach Norden. Sie hat einen kleinen, durch Glaswand abgetrennten Büraum für die Küchenleitung. Ferner sind

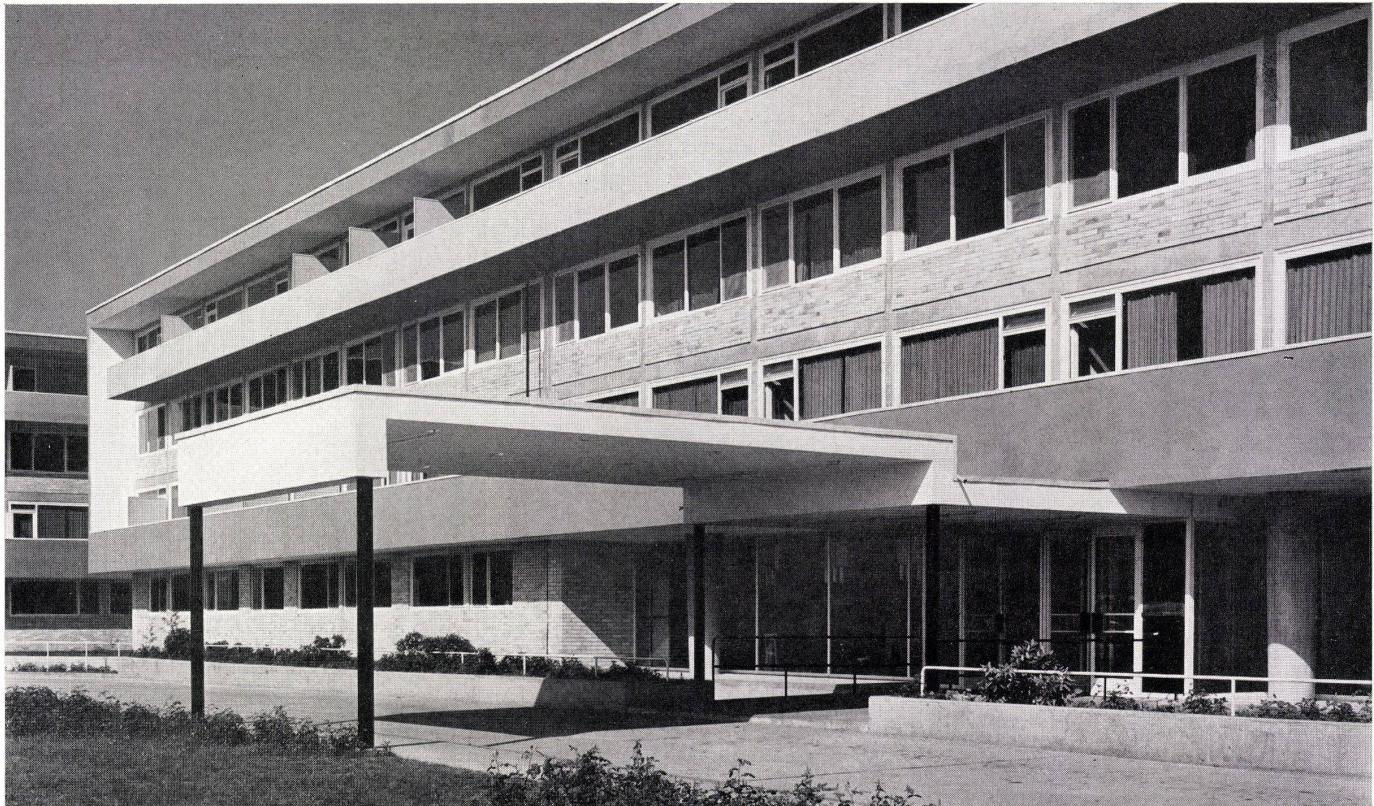
ein Kühlraum und ein Vorratsraum direkt mit ihr verbunden. Mittels Treppe und Aufzug steht sie mit dem unter ihr erdgeschossig liegenden größeren Vorratsraum und Aufenthaltsraum für Personal in Verbindung. Im Keller liegen Umkleide- und Braueräume und Toilettenanlagen.

Die in den drei Obergeschossen gelegenen Doppelbettzimmer sind zweihüftig einem Mittelflur zugeordnet. In der Mitte des Mittelbaus erweitert sich dieser zu einer Geschoßhalle, in der die vier Personenaufzüge mit Treppe, aus der Hotelhalle kommend, münden.

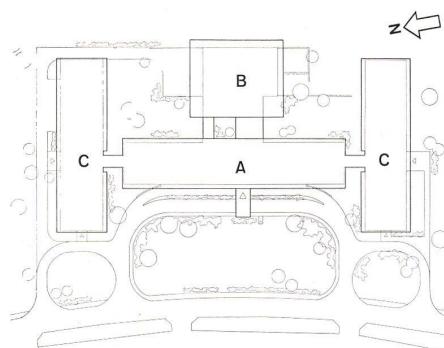
Je ein bzw. zwei Aufzüge mit Treppen befinden sich an den Gelenken der Gebäude. Diese dienen vorwiegend der Beschickung mit Bettwäsche und für die übrige Bedienung. Ferner liegen an diesen Gelenken Wasch- und Toilettenanlagen für Damen und Herren.

Das Standard-Hotelzimmer besteht aus je zwei Doppelbettzimmern (je 19 m^2) mit gemeinsamem Bad ($4,5 \text{ m}^2$). Dieses enthält Wanne, Waschbecken und WC. Jedes Zimmer hat einen Vorraum mit eingebautem Kleiderschrank. Jede Hotelzimmereinheit ist durch eine Tür in der Querwand mit der folgenden verbunden, so daß mehrere Zimmer mit innerer Verbindung von einer Familie belegt werden können.

Die auf dem Gelände vorhandenen Parkstreifen für zirka 90 PKWs wurden um weitere 40 Abstellplätze vergrößert.



Haupteingang.
Entrée principale.
Main entrance.



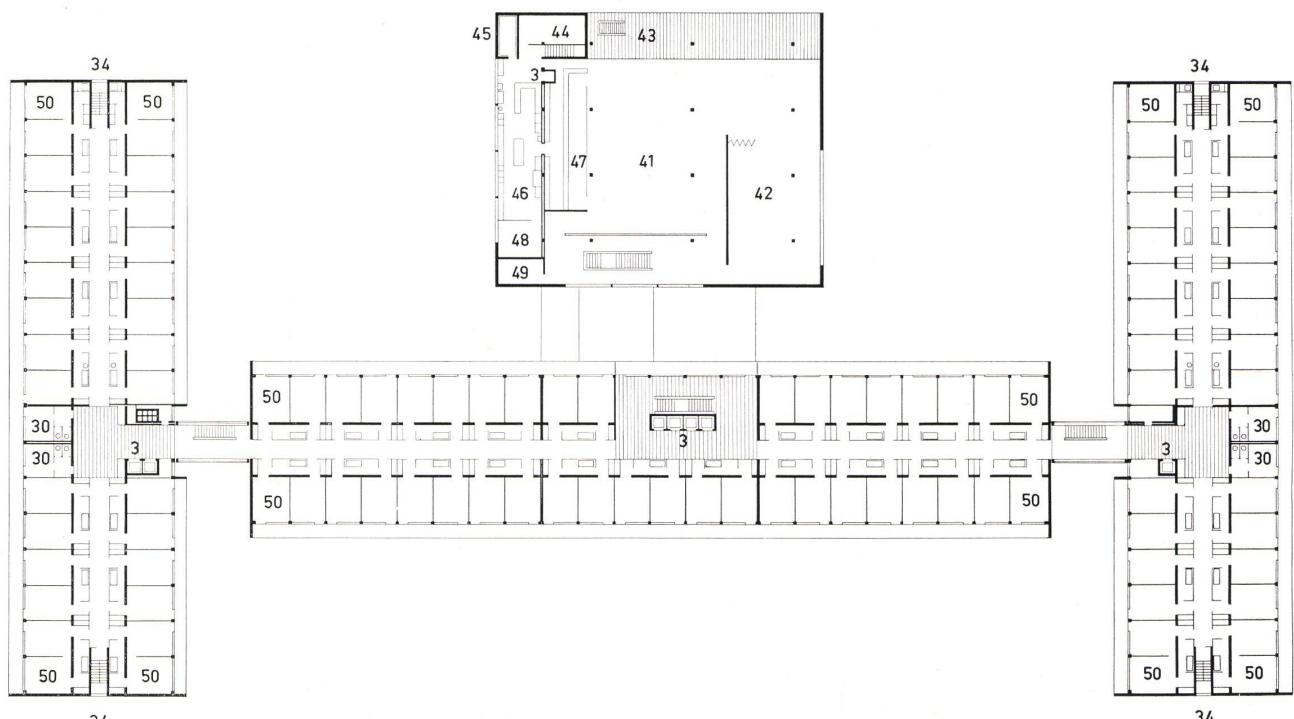
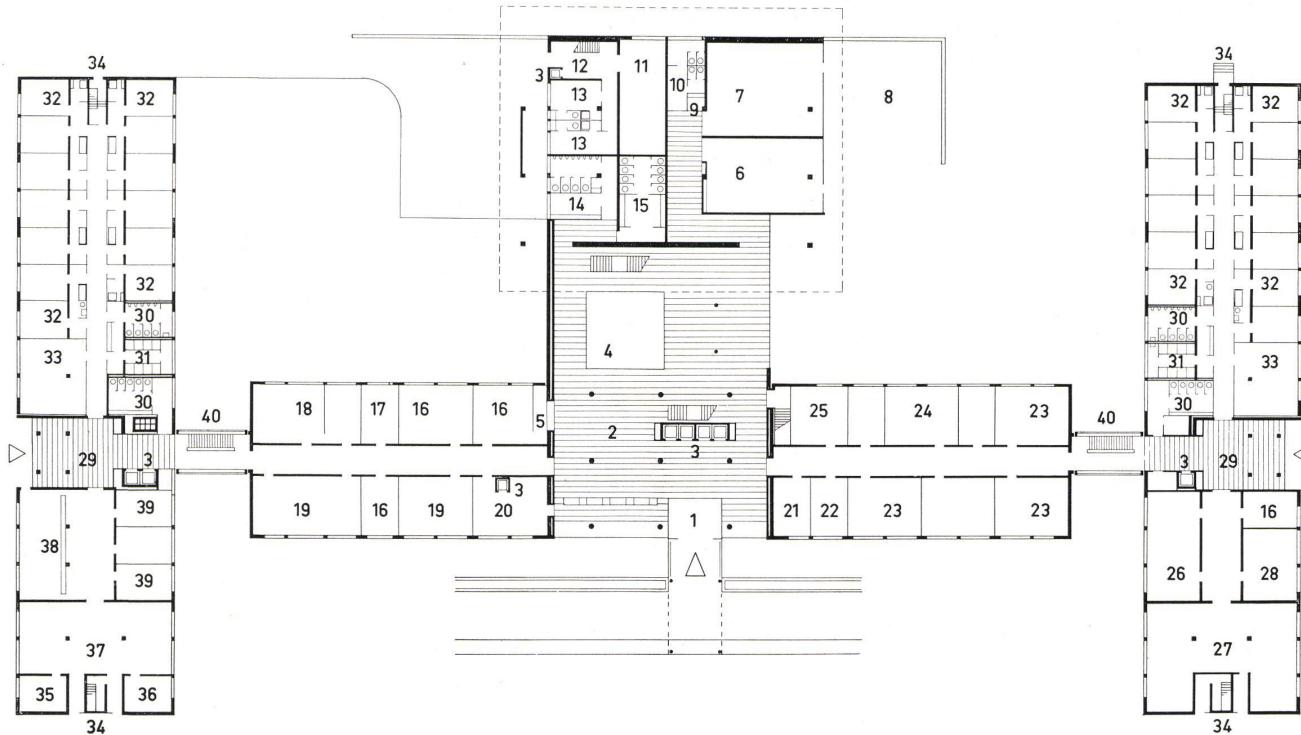
Lageplan / Plan de situation / Site plan 1:2500

A Hauptbau / Bâtiment principal / Main building
B Restaurant

C Zimmerflügel / Aile de chambres d'hôtel / Area with hotel rooms

Blick von Westen auf das Hotel.
L'hôtel vu de l'ouest.
Hotel seen from west.





△

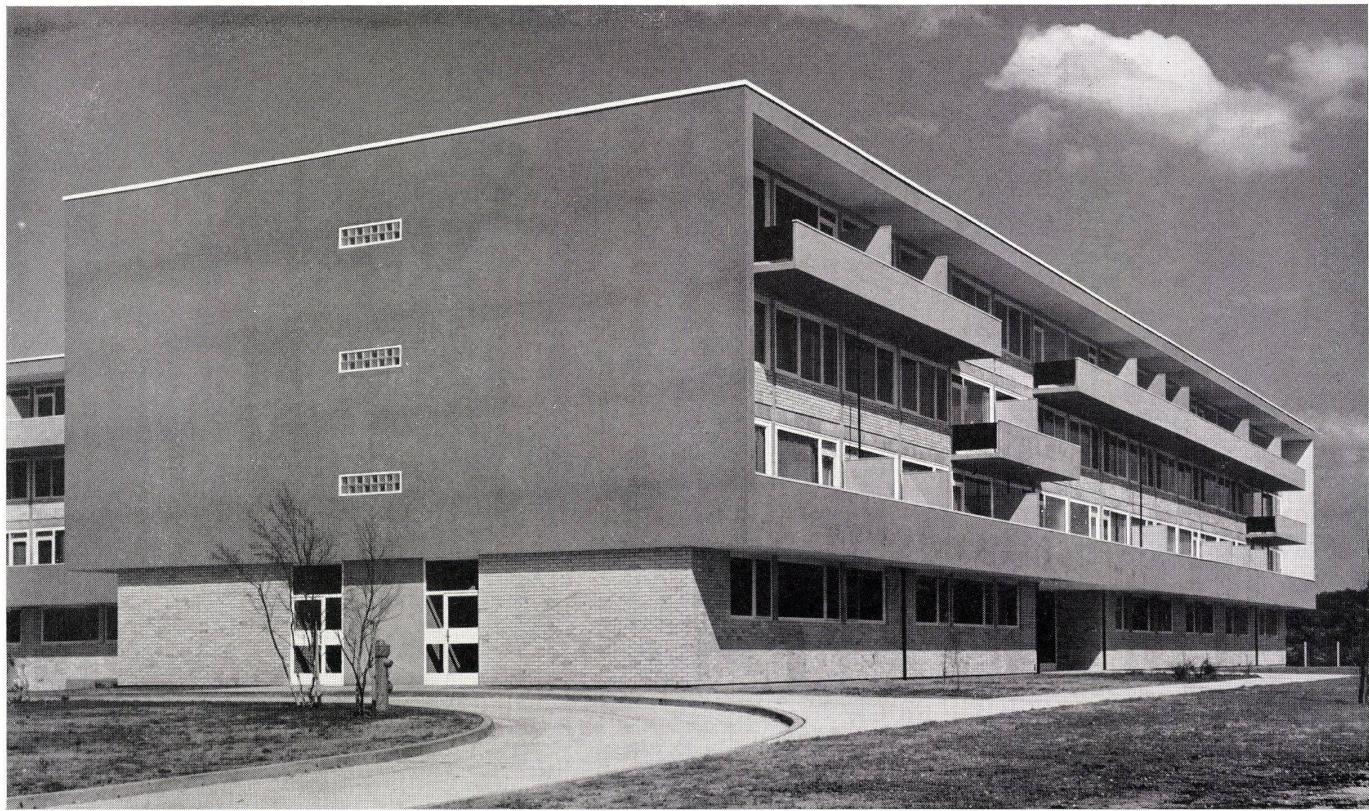
A
Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Ground
floor plan 1:700

B
Grundriß 1. Obergeschoß / Plan du 1er étage / First floor

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
2 Halle / Hall
3 Aufzüge / Ascenseurs / Lifts
4 Innenhof / Cour intérieure / Inside courtyard
5 Rezeption / Réception / Reception
6 Babyraum / Pouponnière / Day Nursery
7 Kindergarten / Jardin d'enfants / Children's recreation area
8 Spielplatz / Terrain de jeu / Play area
9 Milchküche / Cuisine à lait / Milk kitchen
10 Kinder-WC / WC enfants / Children's WC
11 Vorratsraum für Restaurantküche / Soute à provisions de la cuisine du restaurant / Store-room for restaurant kitchen
12 Personaleingang / Entrée du personnel / Personnel entrance
13 Aufenthalts- und Umkleideräume mit WC und Duschen / Salles de séjour et cabines, avec WC et douches / Lounge and dressing rooms with WC and showers
14 Herren-WC und Waschraum / WC messieurs et toilettes / Men's WC and lavatory

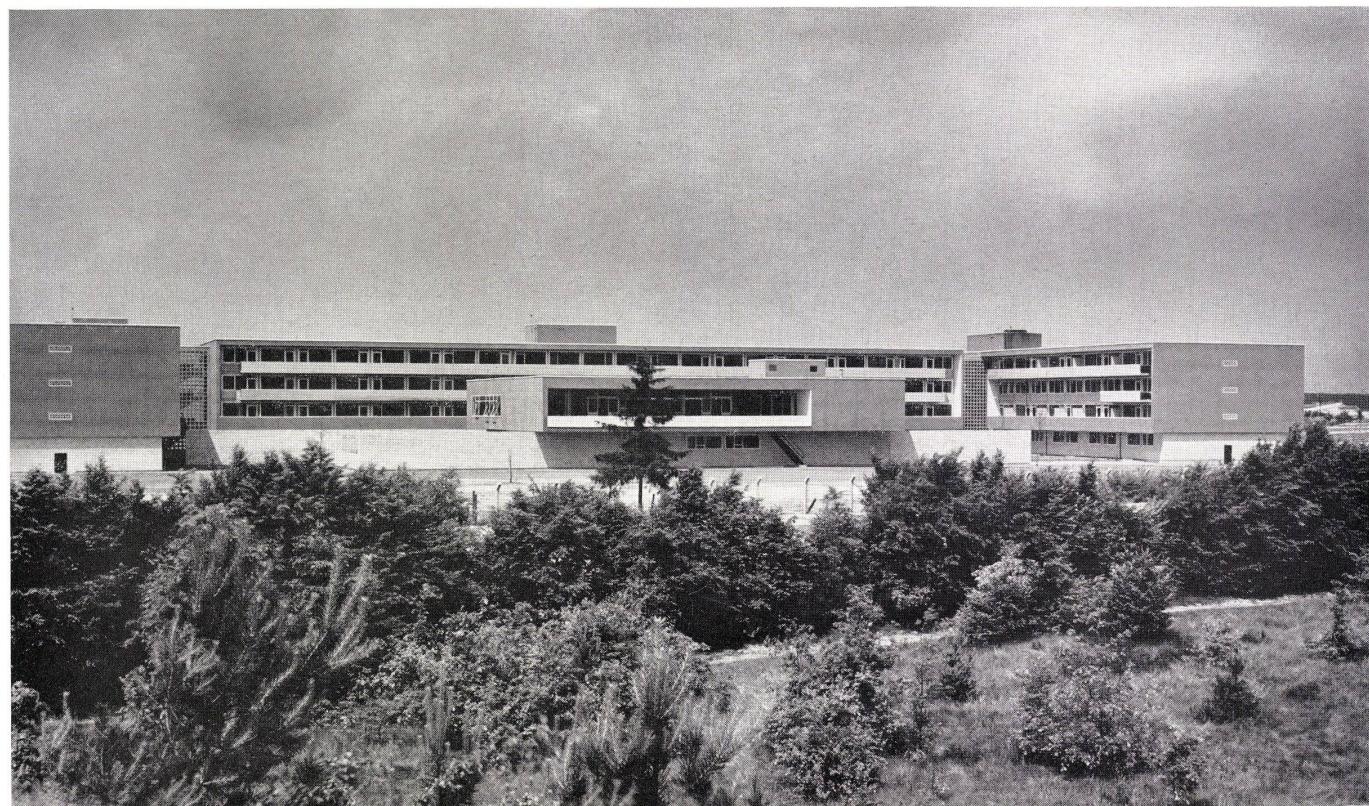
- 15 Damen-WC und Waschraum / WC dames et toilettes / Ladies' WC and lavatory
 - 16 Hotel-Büroräume / Bureaux de l'hôtel / Hotel offices
 - 17 Rotes Kreuz / Croix Rouge / Red Cross
 - 18 Sanitätsräume / Salles de l'infirmérie / Infirmary
 - 19 Hotel-Betriebsräume / Salles d'exploitation de l'hôtel / Rooms for hotel operations
 - 20 Gepläckannahme / Consigne / Left luggage
 - 21 Blumenladen / Fleuriste / Florist's shop
 - 22 Bücherladen / Librairie / Bookshop
 - 23 Büroräume / Bureaux / Offices
 - 24 Flugverkehr / Trafic aérien / Air traffic
 - 25 Telefonzentrale / Central de téléphone / Telephone central
 - 26 Gepläckabfertigung / Expédition des bagages / Luggage office
 - 27 Halle für abgehende Passagiere / Hall des passagers partants / Hall for departing passengers
 - 28 Kinderbetreuung / Garderie d'enfants / Day Nursery
 - 29 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall
 - 30 WC-Anlagen / Installations de WC / Toilet installations
 - 31 Brauseanlagen / Installations de douches / Shower installations
 - 32 Gruppen-Unterkunftsräume mit Bad und WC / Refuges pour groupes, avec bains et WC / Group accommodations with bath and WC

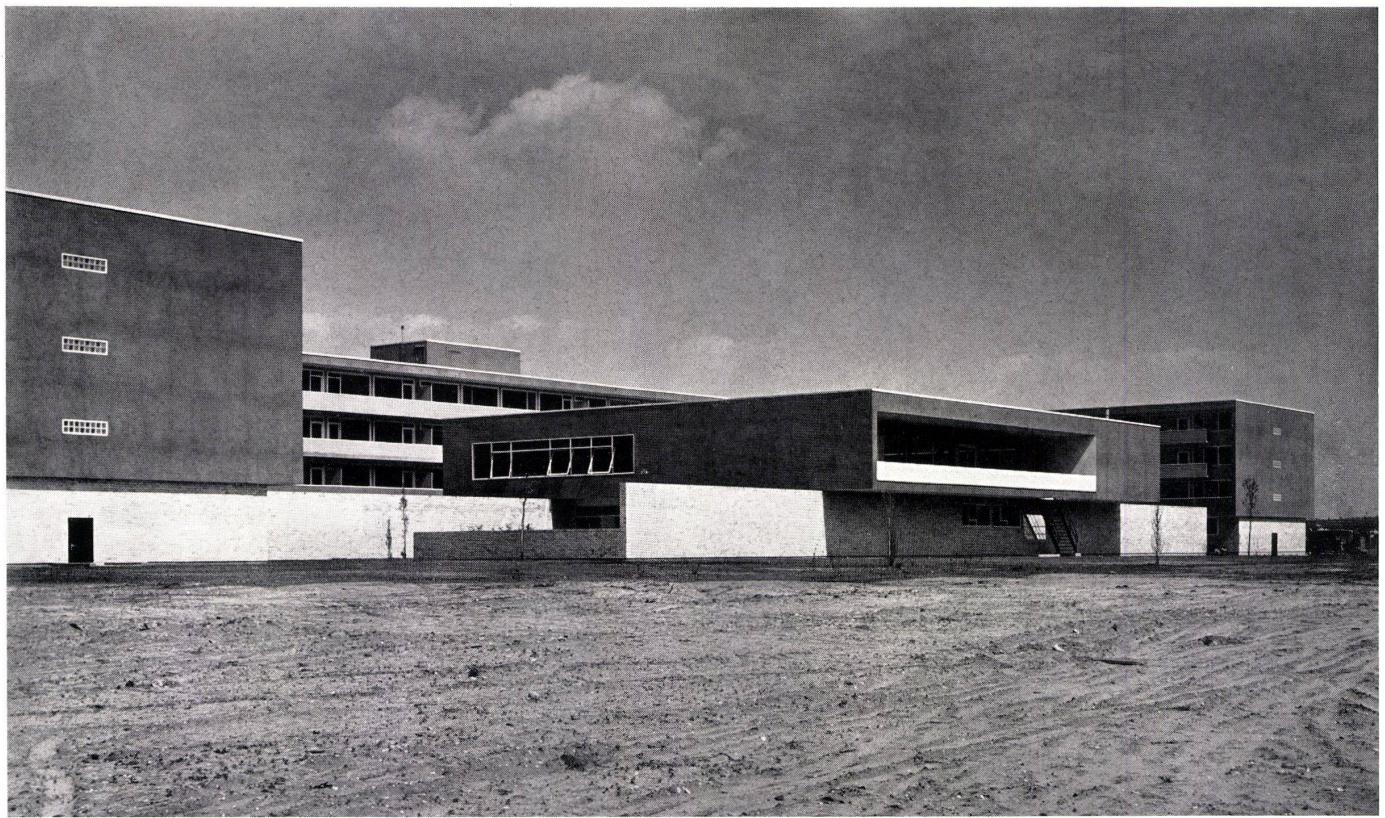
- 33 Tagesraum / Salle de séjour / Lounge
 34 Nottreppen / Escaliers de secours / Emergency stairs
 35 Kinderbetreuung / Garderie d'enfants / Day Nursery
 36 Gesundheitsbehörde / Autorités de santé publique / Public Health Authorities
 37 Halle für ankommende Passagiere / Hall des passagers arrivants / Hall for arriving passengers
 38 Zollabfertigung / Douane / Customs
 39 Abfertigungsräume / Salles des services douaniers / Customs rooms
 40 Nebentreppenhaus / Cage d'escalier de service / Secondary stair-well
 41 Restaurant
 42 Bibliothek und Leseraum / Bibliothèque et salle de lecture / Library and reading room
 43 Restaurant-Terrasse / Terrasse du restaurant / Terrace restaurant
 44 Vorräte / Provisions / Supplies
 45 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room
 46 Küche / Cuisine / Kitchen
 47 Selbstbedienungsbuffet / Buffet libre-service / Self service counter
 48 Küchenchef / Chef de cuisine / Chef
 49 Zeitschriftenverkauf / Vente de journaux / Newsstand
 50 Hotelzimmer mit Bad und WC / Chambre d'hôtel avec bain et WC / Hotel room with bath and WC



Südlicher Trakt mit Hotelzimmern in den 3 Obergeschossen.
Pavillon sud avec chambres d'hôtel aux 3 étages supérieurs.
South pavilion with hotel rooms on 3 upper floors.

Blick auf die Ostseite des Hotels, in der Mitte Restaurantbau.
Vue vers le côté est de l'hôtel; au milieu, le corps du restaurant.
View toward east side of hotel, restaurant in the centre.

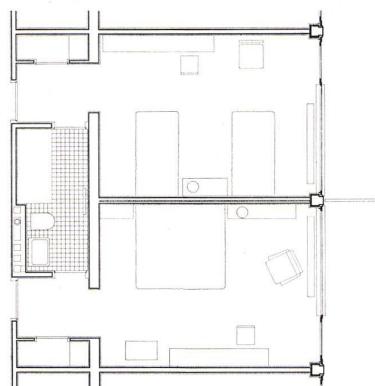




Als selbständiger Baukörper liegt das Restaurant im Zentrum der Anlage.

Le restaurant formant pavillon séparé est situé au centre de l'installation.

Restaurant a separate pavilion situated in centre of complex.



Grundriß von zwei Hotelzimmern.

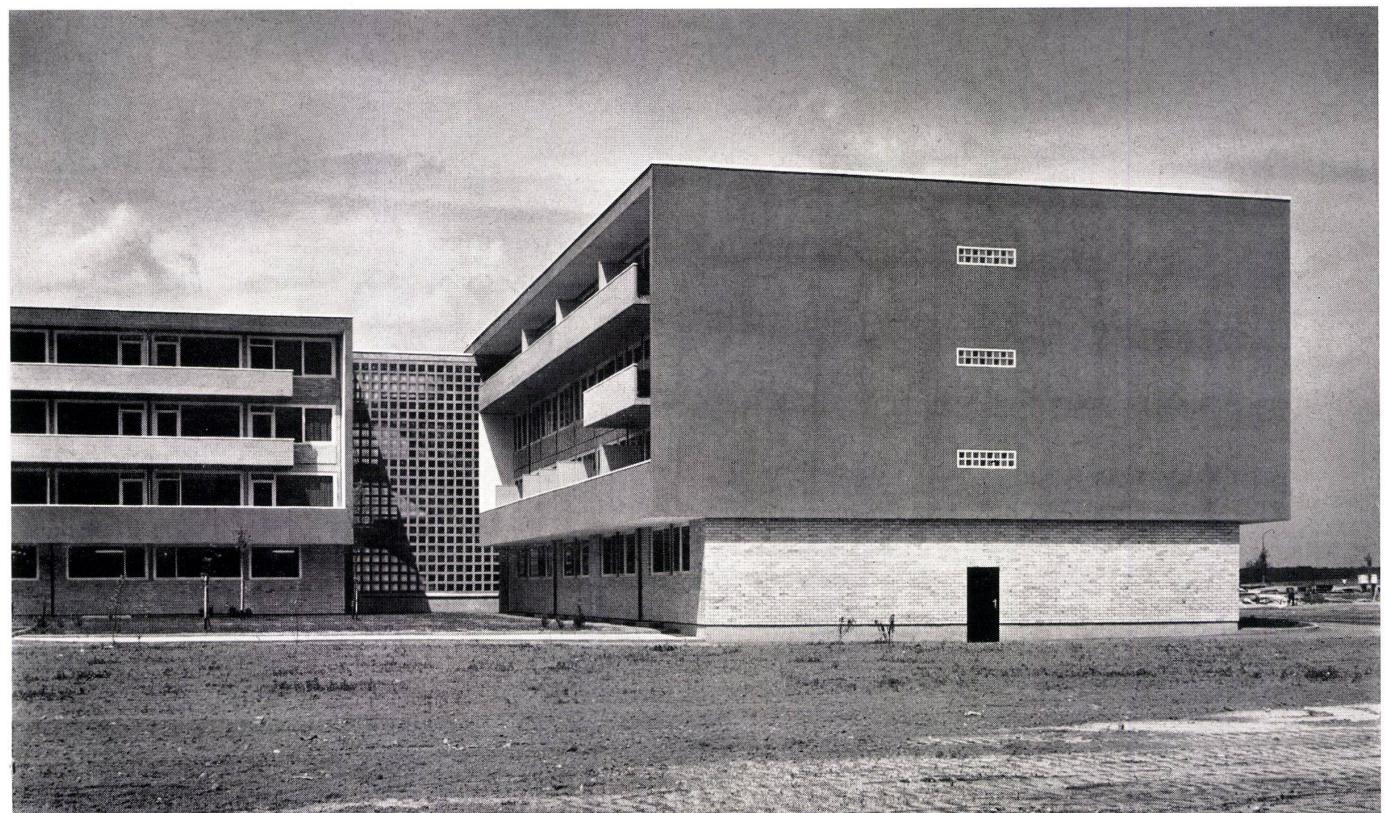
Plan de deux chambres d'hôtel.

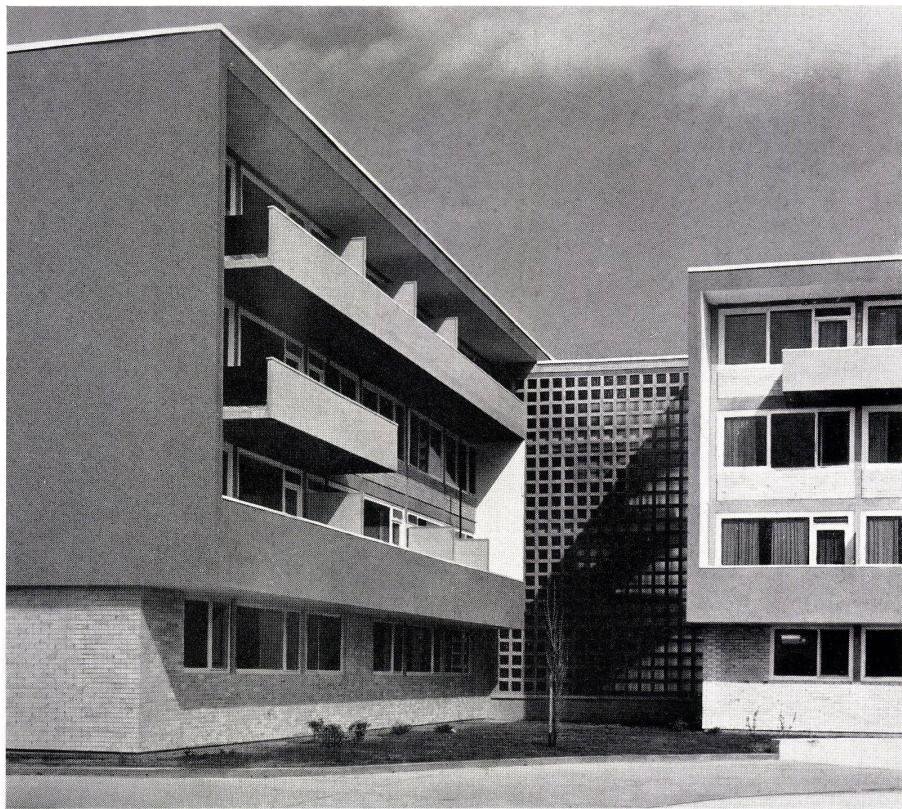
Plan of two hotel rooms.

Nördlicher Trakt mit Nebentreppenhaus von Osten gesehen.

Aile nord et cage d'escalier de service vus de l'est.

North pavilion and secondary stair-well seen from east.





Ein Nebentreppenhaus verbindet den mittleren Bauteil mit dem nördlichen Trakt.
Une cage d'escalier de service relie le corps de bâtiment central et le pavillon au nord.
A secondary stair-well connects the central building with the north section.



Tiefe Balkone in freier rhythmischer Anordnung.
Profonds balcons en disposition libre et rythmique.
Deep balconies in free, rhythmic arrangement.